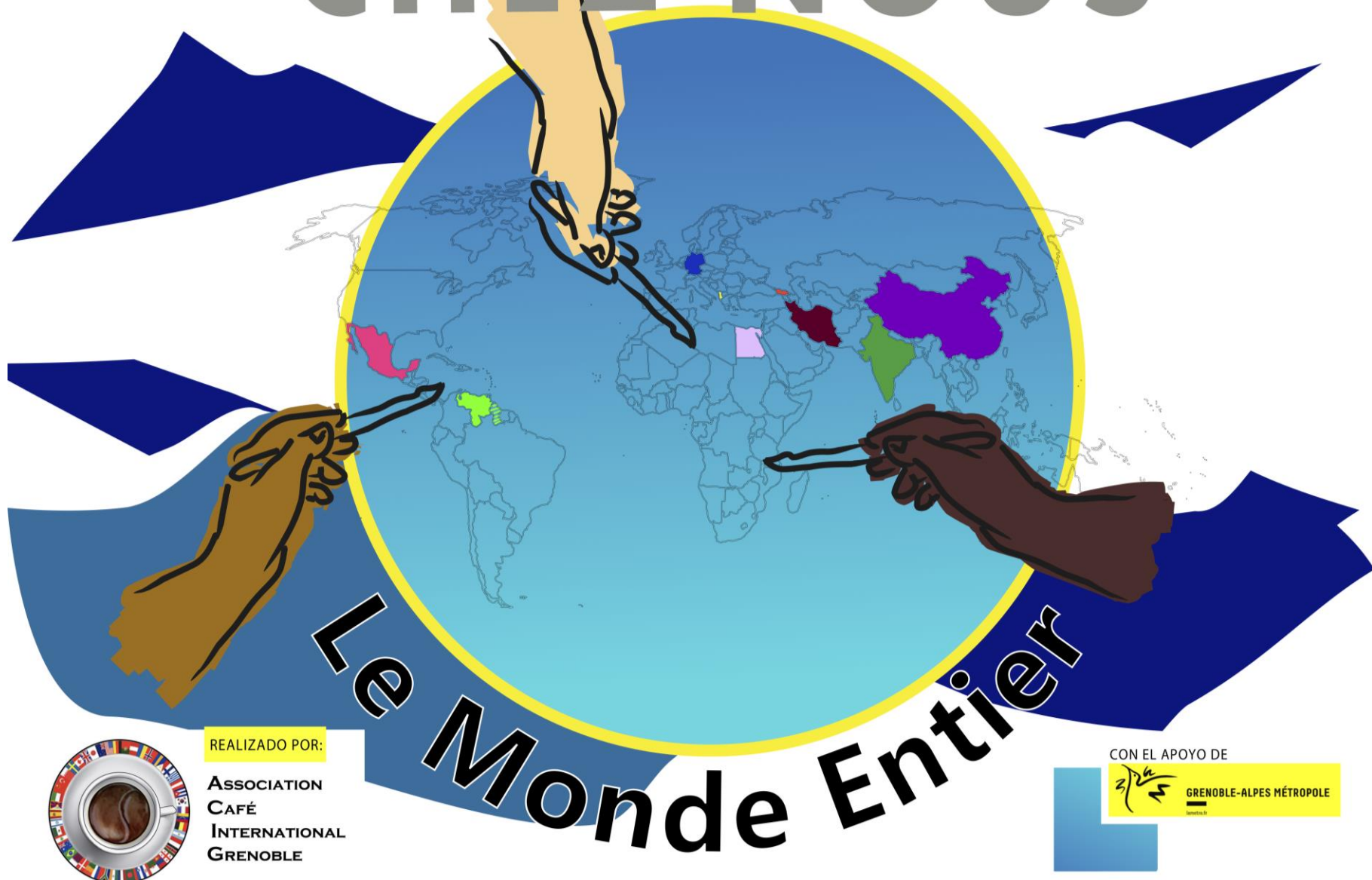


CHEZ-NOUS



REALIZADO POR:

ASSOCIATION
CAFÉ
INTERNATIONAL
GRENOBLE

CON EL APOYO DE



GRENOBLE-ALPES MÉTROPOLE

Service M

Dirección de publicación: Association Café International Grenoble.
3 Rue Augereau, 38000 Grenoble.
cafe.international.grenoble@gmail.com

Dirección de edición: Ariadna Sar.
Leonie Schreiner.

Textos: Ariadna Sar, Leonie Schreiner.

Registro fotográfico: Emilse Torrens (asistida por Leonie Schreiner y Ariadna Sar).

Idea y concepto de “Chez-Nous: le monde entier”: Ariadna Sar.

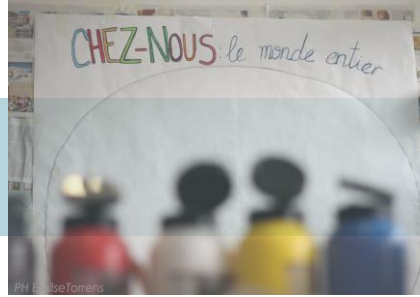
Realización de portada y diseño del catálogo: Ariadna Sar.

Experiencia llevada a cabo en Enero-Febrero 2020
en la Maisons des Habitants (MdH) Bois d’Artas y el Atelier Wu, Grenoble.
Inauguración de la exposición: 19/02/2020 al Atelier Wu.
Consejo profesional: Stefan Tedone.



Todos los derechos reservados.

SUMARIO

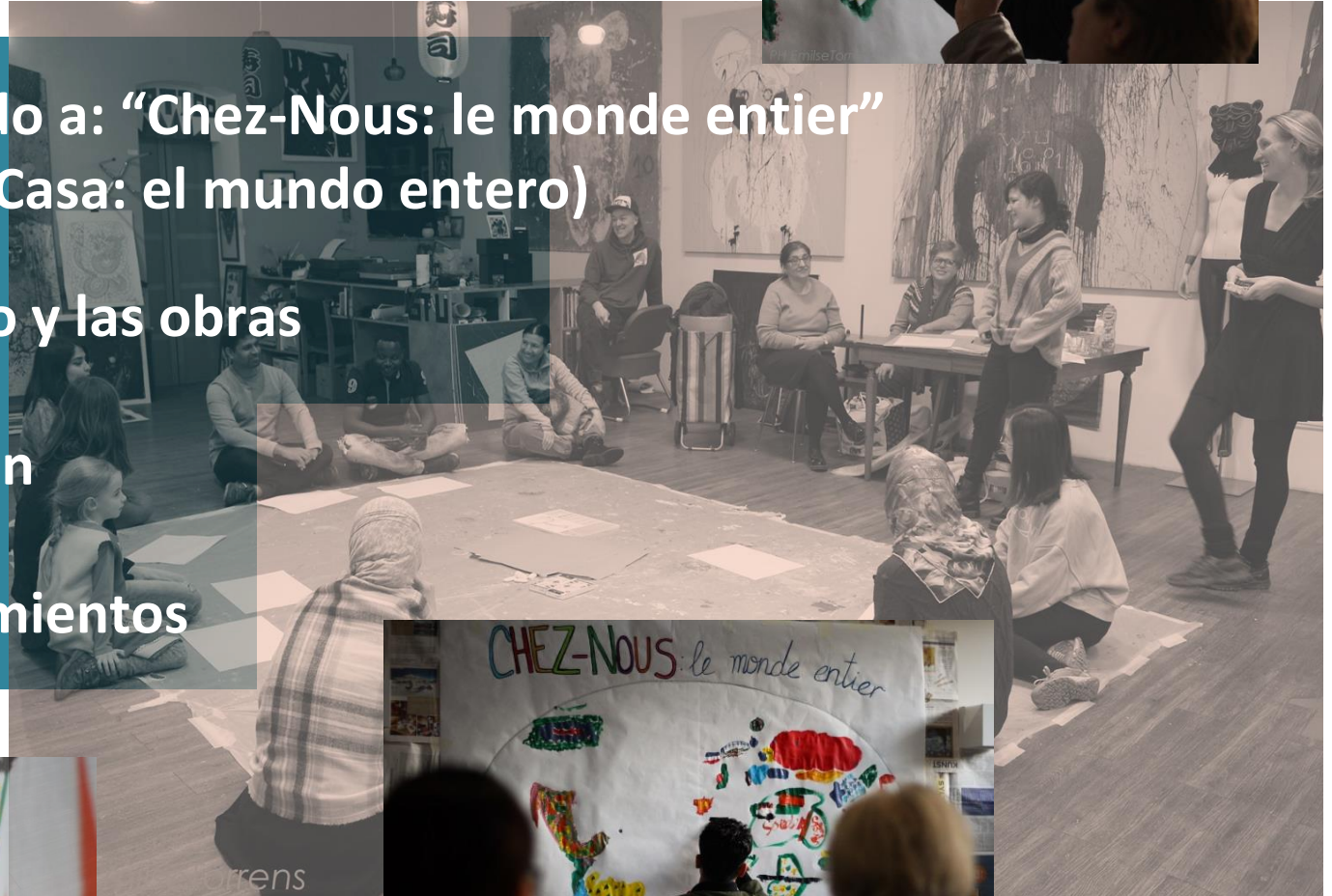


**I. Bienvenido a: "Chez-Nous: le monde entier"
(Nuestra Casa: el mundo entero)**

II. El proceso y las obras

III. Conclusión

IV. Agradecimientos



I. Bienvenido a “Chez-Nous: le monde entier”

(Nuestra Casa: el mundo entero)

La Asociación Café Internacional Grenoble les da la bienvenida al proyecto “Nuestra Casa: el mundo entero” una exploración de las regiones del planeta a través de pinturas. El proyecto es llevado a cabo por personas de varios países, que se reúnen semanalmente en la Maisons des Habitants (MdH) du Bois d’Artas y Centre Ville para intercambiar en francés en un ambiente agradable y alrededor de un café - El Café International.

El propósito de esta experiencia fue conocer los diferentes lugares de origen de los participantes a través de medios artísticos y proporcionar un intercambio intercultural en la ciudad de Grenoble. Fue producido gracias a la generosa colaboración de varios agentes como MdH Bois D'Artas y Centre Ville, el artista de Grenoble Stefan Wu, el restaurante "Tuk-Tuk" y, por supuesto, la Grenoble-Alpes-Métropole, que nos proporcionó una subvención del Fondo de Participación Metropolitana.

La idea central nació de la investigación personal de Ariadna Sar como artista plástica, que acaba de desarrollar una propuesta sobre el espacio cotidiano de su vida en Caracas, Venezuela, la ciudad de donde viene y dónde estudió. Su encuentro con Café International la motivó a expandir su visión para explorar la visión de los participantes de este grupo transfronterizo.

Atraída por la curiosidad hacia las historias personales de ciudades y pueblos muy distantes, y de los que a veces nunca se escucha, esta experiencia artística tuvo lugar para brindar a quienes estuvieran interesados, la oportunidad de expresar y representar de manera personal las regiones natales.

II. El proceso y las obras

Durante 4 sesiones, los participantes fueron invitados a explorar las imágenes y recuerdos de su país de origen para manifestarlos en la pintura. Se agregó una sesión más para crear también una interpretación común de la ciudad de Grenoble. Encontrarán así, en este catálogo, una presentación del resultado del proceso personal de cada participante de este proyecto quienes son: Laura, Cruz, Julia, Shadwa, Maryam, Feroz, Yuqing, Nina y Vjollca.



II. El proceso y las obras



Mapa Mundial Coletivo

Acrílico y pastel al óleo sobre papel.

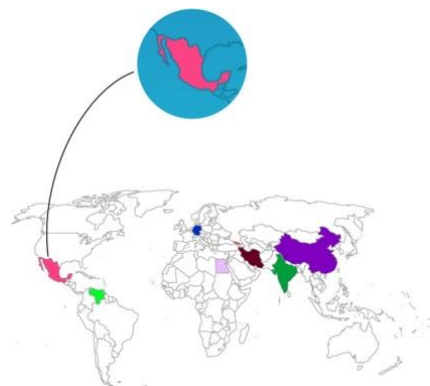
1,95 x1,95 cm.

El primer acercamiento creativo

Siguiendo las instrucciones: "coloque su país de origen", los participantes de Café International comenzaron esta exploración juntos en la construcción de un mapa mundial.

También se les pidió ubicar otros países que conocieran para llegar a una interpretación general del imaginario del planeta del grupo.

Fue la invitación didáctica para comenzar la investigación artística.



II. El proceso y las obras

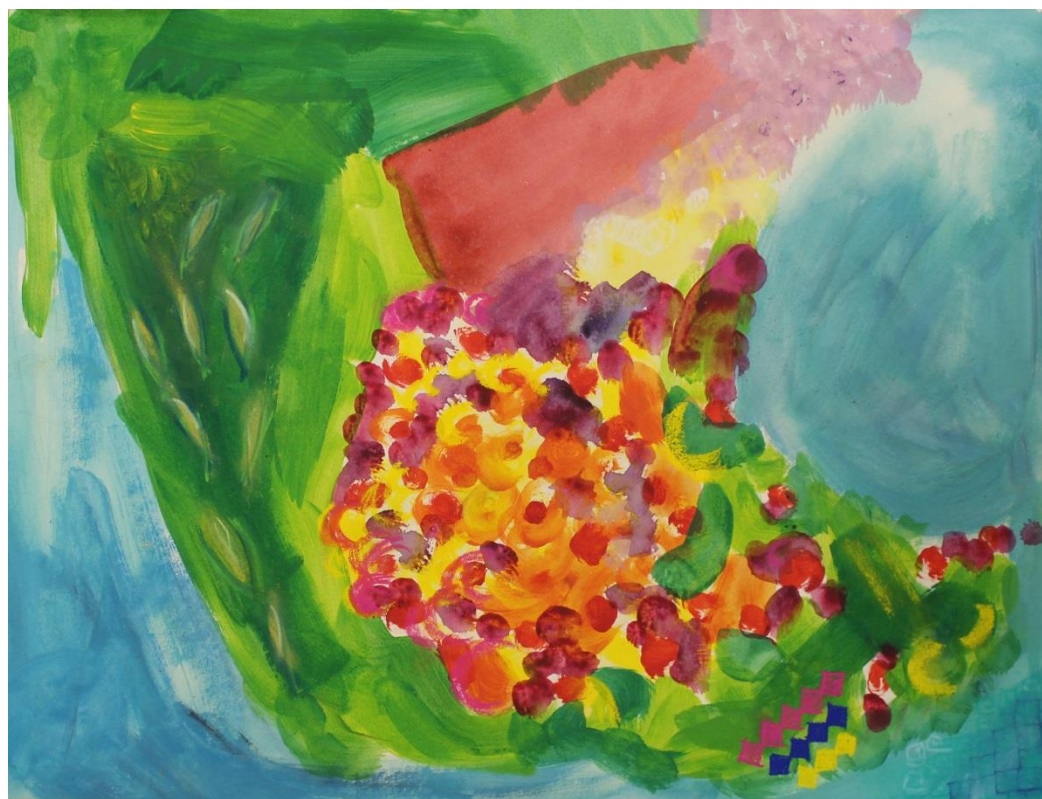
Laura

País de origen: **México**

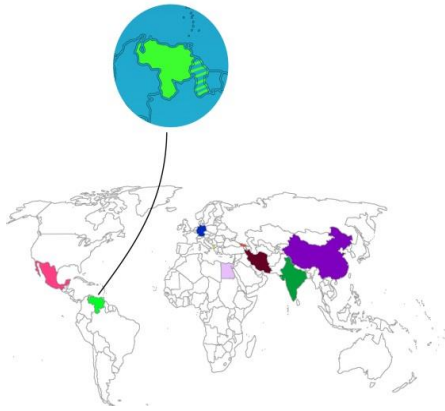
En Grenoble desde septiembre de 2019

Llena de colores, Laura hizo su versión del mapa mexicano. Estableció la región de donde viene, Hidalgo, con un juego de amarillo y naranja para representar la convivencia especial de la "Fiesta de los Muertos". Ocasión, en la que la familia se reúne para celebrar y honrar a sus antepasados.

También usó otros colores como el púrpura, para representar un árbol muy típico de México, el "Jacaranda", y el magenta para la flor "Buganbilia", característica de las ciudades mexicanas, que brota en el mes de marzo brindando un espectáculo inolvidable.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.



II. El proceso y las obras

Cruz

País de origen: **Venezuela**

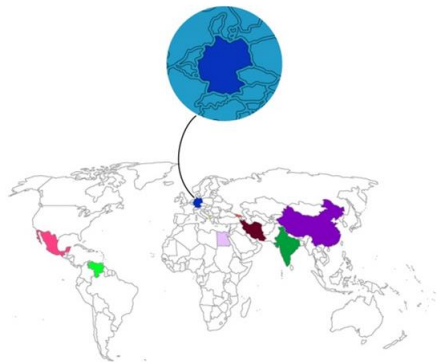
En Grenoble desde mayo de 2019

En la pintura de Cruz, miramos el camino desde su vecindario hasta su universidad en Caracas. Ella ha apreciado mucho sus tiempos pasados en la misma y recuerda particularmente los momentos en la piscina olímpica de este lugar.

En su descripción creativa podemos descubrir la proximidad de la ciudad capital al Mar Caribe, interceptada por las montañas del Ávila. Y además, en medio del camino, colocó una orquídea, que es la flor nacional de Venezuela.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.



II. El proceso y las obras

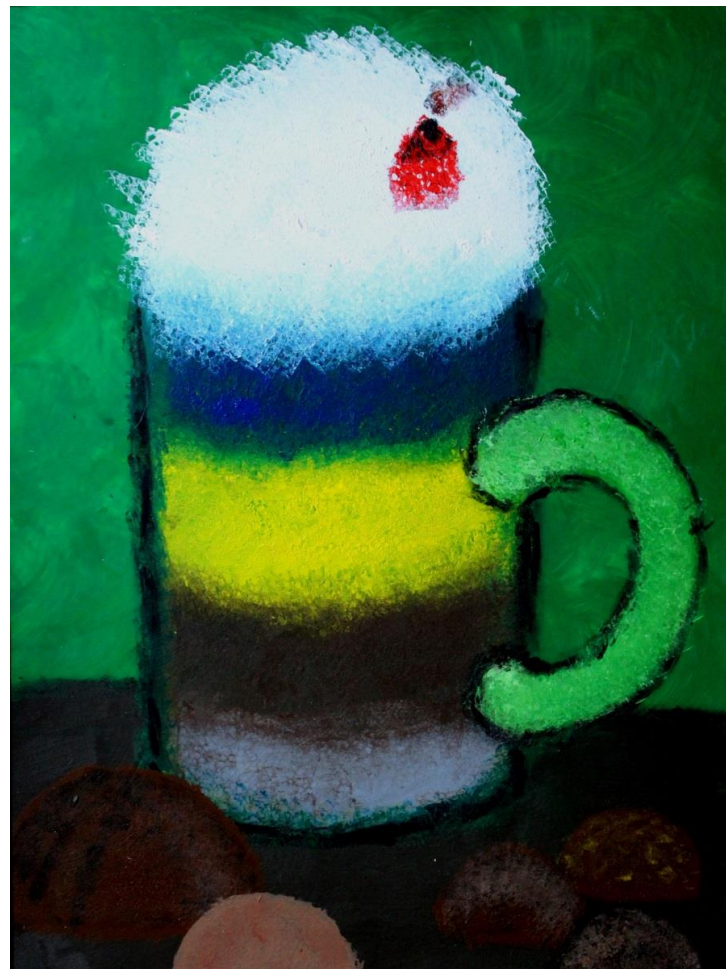
Julia

País de origen: **Alemania**

En Grenoble desde enero de 2019

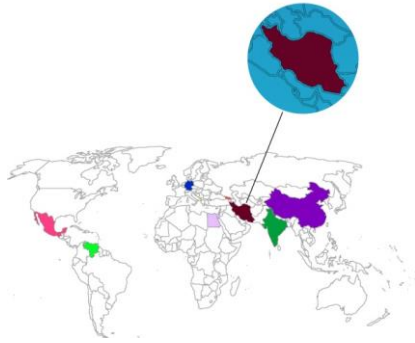
Alemania es bien conocida por su cerveza y, de hecho, es la cerveza lo que más echa de menos Julia de su región de origen: "el sabor es diferente, es mejor". Además, existe este ambiente particular en las pequeñas cervecerías de la región de Nuremberg: los "biertgarten" o "jardines de cerveza" que ella aún no ha encontrado aquí.

Julia habla sobre los diferentes colores de las casas que podríamos encontrar en Alemania dependiendo de la provincia. Ella ha representado los mismos en la espuma y los pigmentos de esta bebida tan preciada. También el color verde en el fondo, como el mango de la cerveza, son típicos de su país.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.

II. El proceso y las obras



Maryam

País de origen: **Irán**

En Grenoble desde 2018

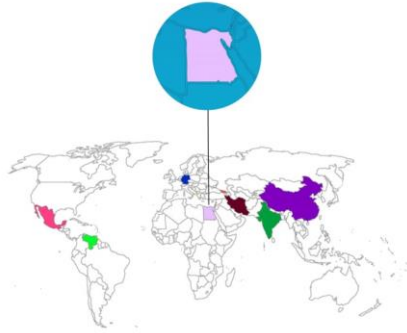
"En Irán hay mar, desiertos y cadenas montañosas", dijo Maryam, que proviene de un pueblo llamado Shariatz. Pero, sobre todo, ella quería hablar sobre el lado poético de su país, ejemplificado en una conocida historia iraní: "Los pájaros que se enamoran de las flores".

Sobre un hermoso fondo de líneas azules que representa el mar, vemos el diseño típico de los pájaros que se enamoran de las flores. En su trabajo, nos da una visión única de Irán, sus colores y su cultura.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.

II. El proceso y las obras



Shadwa

País de origen: **Egipto**

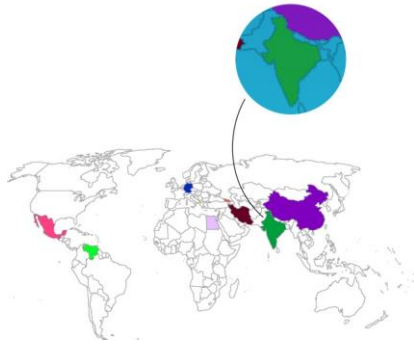
En Grenoble desde 2016

Shadwa comparte un paisaje de los colores del atardecer en Alejandría. sobre ese cielo, agregó unas nubes grises, que ve venir a la llegada del invierno. Las palmeras de dátiles, los papiros, un pequeño barco y la "Cruz de la Vida" son colocados como símbolos de su cultura.

Uno puede notar entre los elementos de su pintura, varios monumentos del antiguo Egipto muy conocidos como las Pirámides y la Esfinge. Entre ellos hay un edificio, que aunque esté construido con el mismo material - granito - es mucho más reciente: "La Torre del Cairo", la estructura más alta del norte de África.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.



II. El proceso y las obras

Feroz

País de origen: **India**

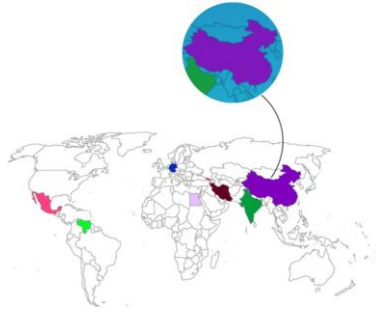
En Grenoble desde 2018

Feroz presenta en su pintura los diversos íconos de la India, como el pavo real, la bandera nacional, el Taj Majal y el "khadi": una especie de rueda muy representativa de su historia. Feroz proviene de la península del sur, donde la gente habla Tamul, un idioma más antiguo que el sánscrito.

Una lengua que proviene de la civilización ancestral, Lemuria. Vemos en la parte inferior derecha, un mapa de la dimensión geográfica que ocupaba la Lemuria, antes de ser hundida. La cual tocaba la costa este de Sudáfrica y la oeste de Australia, lugares donde aún se habla Tamul.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.



Yuqing ha dibujado una vista de los rascacielos de Shanghai, la ciudad de donde proviene. En este trabajo vemos edificios altos de arquitectura futurista, muy predominantes de esta región de China.

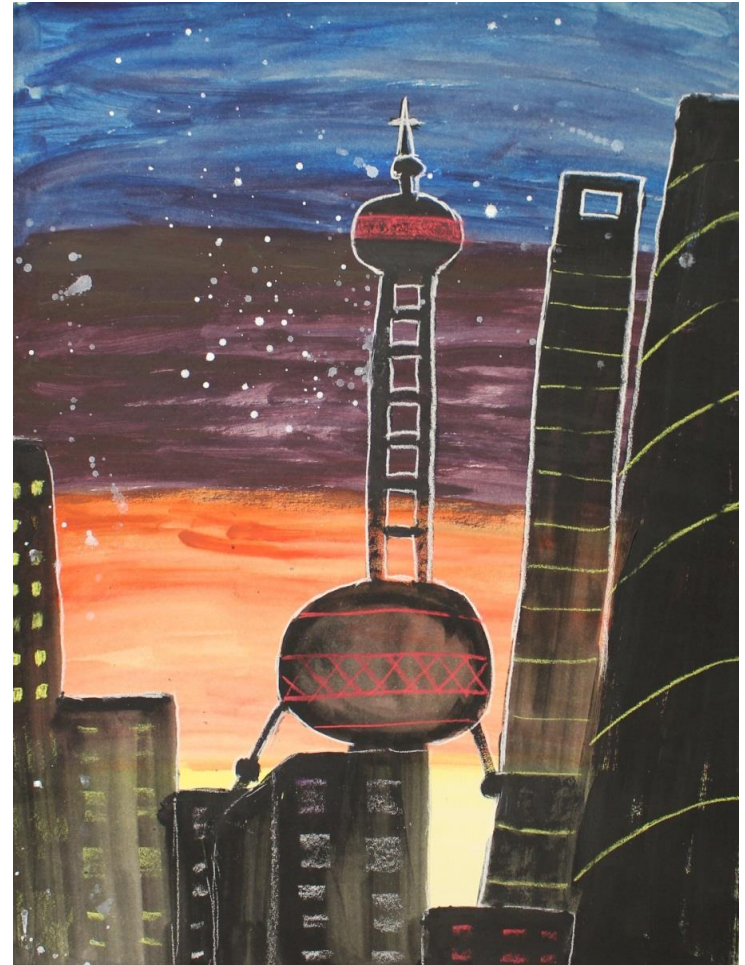
Yuqing conoce todos los nombres de los edificios que dan al río Huangpu. Entre ellos, el más notable de sus dibujos: "La Perla Oriental", quinta torre de comunicaciones más alta del mundo, siendo evidentemente un símbolo esencial de su vida cotidiana.

II. El proceso y las obras

Yuqing

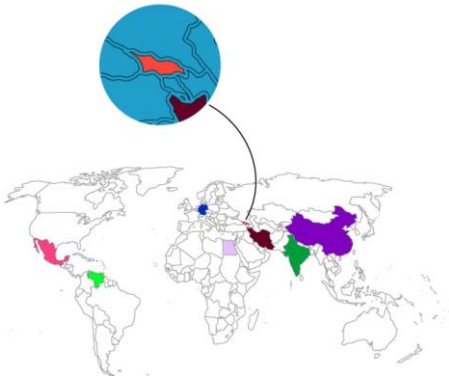
País de origen: **China**

En Grenoble desde septiembre de 2019



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.

II. El proceso y las obras



Nina

País de origen: **Georgia**

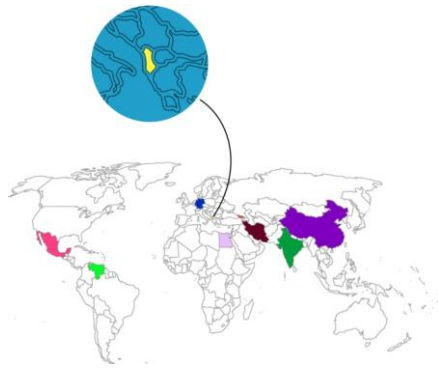
En Grenoble desde 2007

Nina recuerda Georgia entre abundantes montañas, ríos y el Mar Negro. En consecuencia, el verde y el azul claro son predominantes en su composición. Ella nos muestra ropa tradicional de las jóvenes. Las espadas se usan ampliamente como decoración en Georgia, evocando los duelos del pasado en su región.

Nina agregó el teleférico de su ciudad, Tbilisi, lo que le recuerda al teleférico en Grenoble. En su interpretación, Georgia y Grenoble son iguales, sin embargo, ella dice que allá hay más Sol.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.



II. El proceso y las obras

Vjollca

País de origen: **Albania**

En Grenoble desde 2015

De Albania, Vjolla ha hablado de su corazón roto cuando tuvo que abandonarla, debido a los conflictos sociales ocurridos en 1997. Ella ha dibujado una escena de guerra en su región, la cual está pintada de rojo, y vemos las casas encerradas entre barrotes para protegerse del peligro. Con un ritmo dinámico, su pintura expresa la sensación de escape hacia el mar Adriático.

Alrededor de todo esto está la abundante naturaleza de altas montañas y árboles. Como también el detalle de pequeñas manchas blancas que representan "la esperanza" según ella.



Acrílico y tiza pastel sobre papel .
60x80 cm.

II. El proceso y las obras



Interpretación Grupal de Grenoble, 2020.

Acrílicos y dibujos en marcador sobre papel.

1,95 x 1,95 cm.

Después de seguir las exploraciones sobre los espacios de origen de cada uno, los participantes fueron invitados a realizar un trabajo juntos sobre la ciudad de Grenoble.

Eligieron colores a partir de una paleta personal, para ponerlos luego en el papel. Después recibieron dibujos de edificios de Grenoble hechos por Ariadna Sar, para desgarrarlos, recortarlos e integrarlos en la creación de un gran collage.

En este experimento se aprecian las características generales del imaginario urbano de Grenoble: el curso de dos ríos, los colores de las hojas de otoño y los diferentes verdes de la montaña. Está también el color púrpura, que pudiera hacer referencia a factores ambientales, como la contaminación del aire.

III. Conclusión

A veces podemos pensar que dentro del ritmo práctico en el cual el mundo está acostumbrado a girar, reflexionar sobre el espacio que nos rodea es una tarea casi inútil. Pero en la visión de este proyecto, los espacios son importantes porque es la sociedad, en interacción con el entorno natural, quien les da forma. Pero también porque cada persona se siente influenciada por los espacios en los que vive. De hecho, fue en la búsqueda de elementos de color, forma y ritmo típicos del país de cada participante, que ellos pudieron desarrollar un testimonio visual de sus culturas.

Gracias a sus evocaciones, los participantes abrieron una ventana a través de la cual nos muestran una pequeña parte del mundo, que portan aquí en Francia, un país que refleja su solidaridad humanista en la consigna nacional: Libertad, Igualdad y Fraternidad.



IV. Agradecimientos

“Nuestra Casa: el mundo entero” nunca hubiera sido posible sin el apoyo de muchas personas. Queremos agradecer a quienes nos acompañaron en este viaje: la gente de Café International, nuestra inspiración y motivación; a los profesionales de Maison des Habitants; a nuestros compañeros de la Asociación Café Internacional Grenoble: su ayuda práctica y asesoramiento fueron esenciales; entre ellos especialmente Emi, por el excelente trabajo que ha realizado en el registro fotográfico.

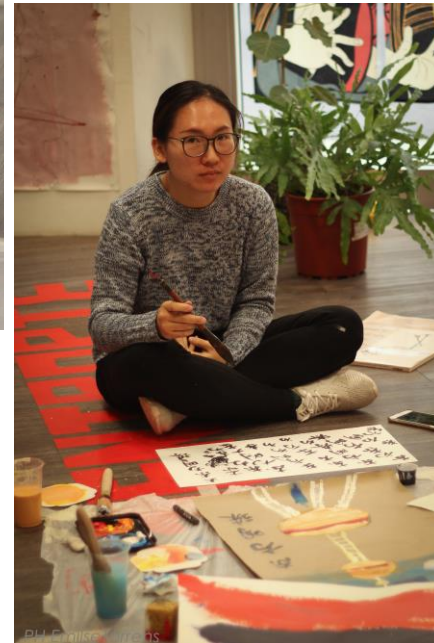
Agradecemos a la Grenoble-Alpes-Métropole y a su comité, por el apoyo financiero y buen ánimo. Igualmente a nuestros amigos franceses que siempre estuvieron listos a ayudarnos con nuestra presentación escrita y oral. A nuestras familias, por su inagotable paciencia y su buena voluntad en la realización de esta causa. A Stefan Wu y Chakriya por siempre "estar allí", (como dice el verbo alemán: "DASEIN" también promovido por el artista social Joseph Beuys).

Y sobre todo, agradecemos a nuestros participantes, por haber sido tan valientes como para enfrentar una hoja en blanco y compartir con todos la intimidad de sus memorias.

A todos ustedes, inmensas gracias!

Ariadna y Leonie.







ASSOCIATION
CAFÉ
INTERNATIONAL
GRENOBLE

Todos los derechos reservados.